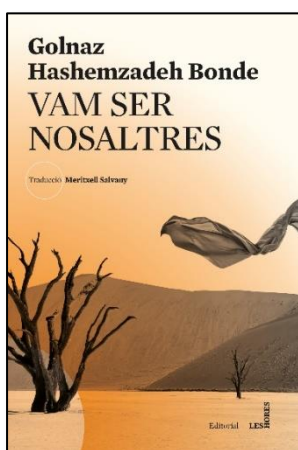


## ***Vam ser nosaltres***

Golnaz Hashemzadeh Bonde

Una novel·la d'amor i supervivència, entre la revolució de l'Iran del 1979 i la Suècia actual. Una reflexió sobre el passat i la pèrdua, sobre els vincles poderosos i de vegades agonitzants entre mares i filles, un crit d'esperança d'un futur millor.



**Data de distribució:** 26 de març de 2018

**Títol:** Vam ser nosaltres

**Autora:** Golnaz Hashemzadeh Bonde

**Traducció:** Meritxell Salvany

**Idioma:** Català

**Gènere:** Ficció

**Núm. de pàgines:** 228

**Format:** 21 x 14

**Enquadernació:** Rústica cosida

**Preu:** 17,90 €

**ISBN:** 978-84-946775-7-1

### **La sinopsis**

Als cinquanta anys, a la Nahid no li és estranya la mort. Com a revolucionària marxista d'Iran als anys vuitanta, va veure matar els seus companys al carrer i es va veure obligada a fugir a Suècia. Ella i el seu marit van abandonar les seves arrels per construir una nova vida en un nou país. Es van dir que ho feien per a la seva filla recent nascuda, perquè pogués viure en llibertat. Però ara, mentre es troba al precipici davant la mort, la Nahid entén que allò del que creia que havia fugit mai no la deixarà anar. I sense arrels, ¿alguna vegada podrà ser veritablement lliure?

La Nahid té gairebé cinquanta anys quan rep el diagnòstic de càncer: un veredict que l'omple d'una nova fúria i que desperta la ràbia adormida que l'ha acompanyat des de sempre. La notícia fa que s'hagi d'encarar amb la gran paradoxa de la seva vida: la lluita contra la mort i la ineludible sensació de viure en un temps prestat.

Escrita amb una honestat sorprenent, amb un enginy i una força irresistible, *Vam ser nosaltres* és una novel·la d'amor i supervivència, una reflexió sobre els vincles poderosos i de vegades agonitzants entre mares i filles, un crit d'esperança d'un futur millor.

*Els drets de traducció d'aquesta novel·la s'han venut a 24 llengües.*

## Biografia de l'autora



**GOLNAZ HASHEMZADEH BONDE** va néixer a l'Iran el 1983 i va fugir amb els seus pares cap a Suècia quan era petita. Es va graduar a la Stockholm School of Economics i va ser nomenada una de les cinquanta Goldman Sachs Global Leaders. És la fundadora i directora d'Inkludera Invest, una organització sense ànim de lucre dedicada a lluitar contra la marginació a la societat mitjançant el suport a joves emprenedors que han desenvolupat solucions pragmàtiques als reptes socials.

*«Sempre m'han ensenyat que mai no ens hem de mantenir al marge, que en realitat és possible canviar el món».*

Hashemzadeh Bonde va debutar el 2012 amb la novel·la *She Is Not Me*. Viu a Estocolm amb el seu marit i la seva filla.

És una de les veus joves més prometedores de la literatura sueca actual. Els crítics n'elogien la capacitat per expressar, mitjançant un estil compacte, directe i precís, amb frases curtes però explosives, les emocions i els pensaments més profunds de l'ésser humà, sentiments acumulats i amagats durant tota la vida, només com a sensacions.

*«Ningú fuig perquè es rendeix. Tothom fuig per continuar lluitant. Aquesta és una perspectiva a la que sovint no es dona gaire rellevància; volem que els que vinguin aquí des de tot el món s'adaptin, però els que han fugit són els que tenen més esperit de lluita» Golnaz Hashemzadeh Bonde*

## Comentaris d'editors

*«Es tracta d'una novel·la escrita amb una ploma tacada de sang. És cruel, però brilla amb vida i esperança. És tan emotiva que em vaig trobar plorant una vegada i una altra, però mai no entra en el sentimentalisme. Es tracta d'una novel·la sobre la fugida, sobre l'expiació i el retorn a casa, i ho fa d'una manera que no havia llegit prèviament, i que m'ha deixat més savi del que era abans. Sé que cada persona que llegeixi aquest llibre parlarà amb els altres sobre la seva experiència».*

**Åsa Selling, Wahlström & Widstrand (Sweden)**

«Em va sorprendre absolutament la història de la Nahid: sembla certa a tots els nivells, bella, dolorosa, desorientadament certa. L'autora fa un treball mestre en mostrar com el metabolisme del trauma i la pèrdua es metabolitza amb el temps i com infecta les generacions futures. Una proposta curta i poderosa, un crit primerenc».

**Lauren Wein, Houghton Mifflin Harcourt (EUA)**

*«La visió artística d'aquesta novel·la és impressionant. La veu de la Nahid és tan immediata, tan directa, tan verídica; Em vaig sentir com si estigués parlant des de la sala del costat. Es tracta d'una novel·la bellament calibrada, atrevida i inoblidable ».*

**Ursula Doyle, Flota (Regne Unit)**

*«Em va captivar immediatament aquesta novel·la extraordinària. L'escriptura exquisida, els personatges creïbles i poderosos que tracten els aspectes més difícils de la vida d'una manera directa, honesta i gens sentimental».*

**Charlotte Weiss, Politikens Forlag (Dinamarca)**

*«El que tenim és amb molt el llibre més poderós que he llegit en molt de temps. Va ser com una bola d'energia que em va colpejar amb una força inesperada! Golnaz Hashemzadeh és capaç de trobar paraules per expressar les emocions i els pensaments més profunds de l'ésser humà, sentiments acumulats i amagats durant tota la vida, només com a sensacions. Això és extraordinari. El que tenim és una història atemporal. És un llibre del que no vull deixar de parlar».*

**Hedda Sanders, Luitingh-Sijthoff (Països Baixos)**

*«Aquesta és una novel·la absolutament brillant. La prosa és exquisida: les paraules flueixen a la perfecció i aparentment sense esforç, amb una cadència i precisió notable. Golnaz Hashemzadeh Bonde controla el seu text, els seus personatges i la important història que ens explica mentre aconsegueix evocar un nucli emocional increïblement fort. Es tracta d'un acte d'equilibri impressionant, per no caure mai en el melodrama i, tanmateix, no permetre que la força estilística de l'escriptura caigui en el camí de la narració de contes».*

**Cathrine Bakke Bolin, Gyldendal (Noruega)**

*«He llegit Vam ser nosaltres durant el cap de setmana pràcticament en una tarda i m'ha deixat sense alè i gairebé sense paraules per la seva força. Em va atreure a l'instant la veu convincent de la Nahid, plena de culpa, amor i ràbia. Aquesta és una d'aquestes novel·les estranyes que aconsegueixen, al mateix temps, tocar-te immensament, ser una novel·la tòpica i ser clarament atrevida. Una gran novel·la literària amb una història poderosa al centre, d'una escriptora jove amb un gran talent ».*

**Antti Kasper, Otava (Finlàndia)**

*«L'autora assumeix temes complexos molt concrets i plausibles i els porta molt a prop del lector. La forma en què es comporta l'heroïna, aquesta barreja d'intuïció, desafiament, d'intentar controlar la seva vida i intentar influir en la de la seva filla és precisa, directa i emocional. És aquest tipus d'alegria i tristesa que fa que la ficció soni tan forta com la vida real ».*

**Dirk Vaihinger, Nagel & Kimche (Alemanya)**

*«La novel·la sueca Vam ser nosaltres de Golnaz Hashemzadeh Bonde és un d'aquests llibres estranys, tot és correcte. És difícil decidir el que elogiar primer, ja sigui el contingut o la forma. Nahid és l'heroïna perfecta per al segle XXI, i la llista de temes que obre, que fins ara ha estat descurada, o fins i tot tabú, és llarga. La seva obertura es veu parcialment facilitada per la seva ira. Ha sofert i ha sacrificat molt en la seva vida, la novel·la s'obre amb el seu diagnòstic mortal, però la Nahid no l'accepta, sinó que qüestiona pràcticament tot, la forma en què els especialistes mèdics es comuniquen amb els seus pacients, la forma en què les dones i els immigrants són percebuts per la societat majoritària, la vida extremadament injusta. També qüestiona els avantatges de la maternitat. Com molts ho fan, excepte que no parlen d'això. Ja he esmentat els temes de la violència domèstica i la política? També els trobareu. I el millor és que, malgrat el fet que Vam ser nosaltres, podria ser utilitzat com a llibre de text de psicologia / sociologia, per la quantitat de temes rellevants que tracta, és un llibre que atrapa en la lectura, que mai no fa que les preguntes profundes facin pesada la prosa. El seu estil és, igual que la trama, molt compacte, directe i precís. Hi ha qui qüestiona l'ús del narrador de la 1a persona en la literatura contemporània; A ells, els diria que esperin el final del llibre. Es pot fer, si es fa amb un nivell de control mestre com el que Golnaz Hashemzadeh Bonde ha emprat».*

**Hana Zahradníková, Argo (Czech Republic)**

*«Fins a qui punt podem superar la pèrdua? Què heretem dels pares i els avis? Podem pertànyer a un lloc que no ens ha vist néixer? L'autora reflexiona de manera crua i directa sobre el pes del passat i dels nostres orígens, i sobre la seva influència en la nostra manera d'encarar la vida i els seus efectes en la formació de la nostra personalitat».*

**Maria Sempere (Les Hores)**

---

Per a més informació i una possible entrevista amb l'autora, no dubtis en contactar.

Bibiana Ripol    607 71 24 08 - 933688466    bibiana@ripol.es

